

**Main Office**

Golayee Wazirabad  
PO Box 208  
Kabul, Afghanistan  
Phone: +93 202230752  
Mobile: +93 700288232  
E mail: [dacaar@dacaar.org](mailto:dacaar@dacaar.org)  
Website: [www.dacaar.org](http://www.dacaar.org)

**REQUEST FOR QUOTATION**

**Supply of Water Meter and Plastic Water Meter Box for DACAAR Program**

درخواست آفر برای تهیه میتر آب و بکس پلاستیکی میتر برای پروگرام داکار

**Date: September 17, 2019**

دفتر مرکزی  
محلای وزیر آباد  
بکس ۲۰۸  
کابل - افغانستان  
تلفون: ۲۰۲۲-۳۰۷۵۲  
موبایل: ۲۰۲۲-۷۰۰۲۸۲۳۲  
دacaar@dacaar.org ایمیل  
www.dacaar.org وبسایت

**DACAAR RFQ 69 PRF-778-779/1801-01/1805-11/RID1.2-RNF1.2/09.2019**

DACAAR needs Water Meter and Plastic Water Meter Box for DACAAR Program in Nangarhar, Kuduz & Faryab Provinces and invites interested parties to submit their sealed offers for the required items mentioned in Annex (I).

داکار به میتر آب و بکس پلاستیکی آن برای پروگرام داکار در ولایات ننگرهار، کندز و فاریاب که مشخصات آن در ضمیمه (I) ذکر گردیده ضرورت دارد. و از تمام علاقمندان واجد شرایط تقاضا بعمل میآورد تا آفر های سربسته شانرا قبل از معیاد تعیین شده به دفتر داکار بسپارند.

The offers must be submitted to DACAAR Main Office Logistics Unit located in (Street No. 12, Taimani Project, Qala-e-Fathullah, Kabul Province) or DACAAR Regional Offices in Balkh, Faryab and Nangarhar Provinces till 4:00 PM Sep 28, 2019.

آفرها باید الی تاریخ 28 سپتمبر 2019 ساعت 4:00 عصر به شعبه لوجستیک دفتر مرکزی داکار واقع (پروژه تایمنی پایکوب نصور سرک 12 قلعه فتح الله ولایت کابل) و یا هم به دفاتر ساحوی داکار واقع ولایات بلخ، فاریاب و ننگرهار سپرده شود.

The bid opening session will be held on Sep 30, 2019 at 10:30 A.M in DACAAR Main Office, Kabul Province and the winner of the bidding will be notified shortly after the bid opening session.

مجلس آفرگشایی ساعت 10:30 قبل از ظهر تاریخ 30 سپتمبر 2019 در دفتر مرکزی داکار در ولایت کابل صورت میگیرد که متعاقباً برنده داوطلبی در اسرع وقت اطلاع خواهد یافت.

**Terms and Conditions for the bid winner/participation**

**شرایط قرارداد برای برنده داوطلبی/ اشتراک کننده گان**

1. Delivery place of Water Meter and Plastic Water Meter Box is DACAAR Main Office in Kabul Province - Afghanistan.
2. Payment will be made after complete delivery, inspection of materials and submission of invoices and DACAAR Stock receipt confirmation within 15 working days.
3. Prices shall be given in Afghanis (AFN) and must include all duties, taxes, transport cost, loading and unloading costs. Offers without sign and stamp will not be accepted.
4. 2% Tax will be applicable on the companies that has valid business license and 7% Tax will be applicable on the companies that have invalid business license, or on individuals who do not have business license, will be deducted from the contractor as a withholding tax and DACAAR will pay that amount to Ministry of Finance, the amount starts from (1 AFN).
5. Quotations should be valid for 60 official days.

1. محل تحویل دهی میتر آب و بکس پلاستیکی برای میتر آب در دفتر مرکزی داکار واقع ولایت کابل - افغانستان میباشد.
2. پرداخت پول بعد از تحویل دهی مکمل اجناس و بعد از بازرسی مکمل در دفتر مرکزی داکار با ارائه بل - رسید تحویل دهی الی 15 روز کاری صورت خواهد گرفت.
3. قیمت ها به افغانی داده شود و باید شامل مالیات، انتقال، قیمت بارگیری و تخلیه باشد و آفر هائیکه بدون مهر و امضا باشد رد میگردد.
4. 2% تکس برای کمپنی هائیکه دارای جواز مشروع و 7% تکس برای کمپنی هائیکه جواز آنها دارای اعتبار نبوده و یا اینکه معیاد معینه آن تمام باشد از پول کمپنی وضع گردیده و توسط داکار، به وزارت مالیه دولت اسلامی افغانستان پرداخت میشود، آغاز مبلغ از (1 افغانی).
5. قیمت های داده شده باید به مدت 60 روز کاری مدار اعتبار باشد.

6. Materials quality inspection will be carried out by DACAAR in contractor's warehouse before Delivery and also after delivery to DACAAR Main Office in Kabul Province. In case of any deviation, DACAAR has the right to terminate the contract or reject the materials which are not in accordance to the specification.
7. The winner of the tender must deposit 10% amount of total contract to DACAAR bank account as a contract Performance Guarantee before signing the contract and the mentioned amount is refundable after successful completion of the contract.
8. DACAAR will not be responsible for any changes occurred during the contract such as (increment in custom duties, exchange rate and etc).
9. DACAAR (Logistics Unit) adheres to National and International laws on child labour DACAAR makes sure all its suppliers and vendor abide by such laws preventing child labour in all DACAAR activities countrywide.
10. Award of the contract will be based on the price, quality, capacity & potentiality of bidder. The evaluation of bidder and their product will be carried out and DACAAR reserves the right to make the decision of awarding contract.
11. The Humanitarian Organizations (HO) may conduct on-site visit in the contractor's premises (or may take similar measures) to ensure compliance.
12. In case of delay without any logical reasons in delivery of items, 0.5% of total cost of undelivered items will be charged as penalty for each day of delay.
13. The bid winner must deliver the contracted materials without any changes till end of the contract.
6. ارزیابی تخنیک از کیفیت اجناس قبل از انتقالات در گدام قراردادی، و بعد از انتقالات به دفتر مرکزی داکار واقع ولایت کابل صورت خواهد گرفت، در صورت هر نوع تخطی، داکار حق فسخ قرارداد را دارا میباشد و یا هم اجناسیکه مطابق مشخصات نمیباشد مسترد میگردد.
7. برنده داوطلبی مکلف است تا 10% مجموع ارزش قرارداد را بشکل تضمین بانکی از اجرای کامل و مؤفانه قرارداد قبل از امضای آن به حساب بانکی داکار بپردازد. مبلغ متذکره در صورت اجراء مؤفانه قرارداد قابل باز پرداخت میباشد.
8. داکار به هیچ عنوان مسؤولیت بلند رفتن مالیات گمرکی، اسعار خارجی و غیره مواردی که باعث بلند رفتن قیمت در جریان قرارداد گردد ندارد.
9. دفتر داکار (شعبه لوژیستیک) با در نظر داشت قوانین ملی و بین المللی برای جلوگیری از کار کودکان مصمم بوده و سعی میکند که تمام فعالیتهای تهیه کننده گان و مشتریان این اداره به این اصل پایند باشند.
10. برنده شدن قرارداد نظر به کیفیت، قیمت، توانائی و ظرفیت داوطلب بوده و بعد از بررسی کمپنی صورت خواهد گرفت، البته داکار حق تصمیم گیری در این زمینه را دارا میباشد.
11. سازمان های بشر دوستانه (HO) ممکن است تا از محلات و سایت ها بخاطر اطمینان بیشتر و تطبیق درست کار توسط قرار داد گیرنده بازدید بعمل آورده و یا ممکن است اقدامات مشابه را انجام دهد.
12. در صورت تاخیر در انتقال اموال بدون عذر موجه در وقت معینه آن، مبلغ 0.5% از ارزش اموال تاخیر شده بطور جرمانه در برابر هر روز تاخیر از قراردادی تادیه خواهد گردید.
13. برنده قرارداد باید مقدار مال قرارداد شده را به وجه احسن الی ختم قرارداد انجام دهد.

For more details, please visit DACAAR Logistics Unit Main Office Kabul, Sunday through Thursday, from 8:00am to 03:00pm. Or contact on below Email Adresse:

[jamal@dacaar.org](mailto:jamal@dacaar.org) or [faizullah@dacaar.org](mailto:faizullah@dacaar.org)

Sincerely Yours,  
 Manager - Logistics  
 Date: September 17, 2019



**ANNEX (I)**  
**Budget Breakdown and Technical Specifications**  
**DACAAR RFQ 69 PRF-778-779/1801-01-1805-11/RID1.2-RNF1.2/09.2019**

**Water Meter & Plastic Water Meter Box for DACAAR Program in Kunduz, Faryab and Nangarhar Provinces:**

S.N	Items	Specifications	Unit	Total QTY	Unit Price Including 2/7% Government Tax (AFN)	Total Price Including 2/7% Government Tax (AFN)
1	Water Meter	(Dia. ½ Inch, Luna Company and according to attached picture in (Annex III)	No	308		
2	Plastic Water Meter Box	(Based on attached picture)	Box	1,200		
<b>Transportation Cost to DACAAR Main Office in Kabul Province: AFN</b>						
<b>Grand Total: AFN</b>						

Bidder Name: \_\_\_\_\_ اسم آفر دهنده:

Address & Stamp: \_\_\_\_\_ آدرس و مهر کمپنی

Mobile No: \_\_\_\_\_ نمبر موبائیل

Email \_\_\_\_\_ ایمل آدرس

Delivery period \_\_\_\_\_ زمان تحویل دهی

**ANNEX (II)**  
**Tentative Delivery and Work Plan**  
**DACAAR RFQ 69 PRF-778-779/1801-01-1805-11/RID1.2-RNF1.2/09.2019**

**Water Meter & Plastic Water Meter Box for DACAAR Program in Kunduz, Faryab and Nangarhar Provinces:**

S.N	Items	Specifications	Unit	Total QTY	Contract Date	Delivery Date	Delivery Place
1	Water Meter	(Dia. ½ Inch, Luna Company and according to attached picture in (Annex III))	No	308	October 10, 2019	October 20, 2019	DACAAR Main Office located in (Street No. 12, Taimani Project, Qala-e-Fathullah, Kabul Province)
2	Plastic Water Meter Box	(Based on attached picture)	Box	1,200			

**ANNEX (II)**  
**Images/ تصاویر**

**DACAAR RFQ 69 PRF-778-779/1801-01-1805-11/RID1.2-RNF1.2/09.2019**

